



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
1 March 2017  
Russian  
Original: English

---

**Совет по правам человека**  
**Тридцать четвертая сессия**  
27 февраля – 24 марта 2017 года  
Пункт 6 повестки дня  
**Универсальный периодический обзор**

## **Доклад Рабочей группы по универсальному периодическому обзору\***

**Литва**

**Добавление**

**Соображения в отношении выводов и/или рекомендаций,  
добровольные обязательства и ответы, представленные  
государством – объектом обзора**

---

\* Настоящий документ до его передачи в переводческие службы Организации Объединенных Наций не редактировался.

GE.17-03403 (R) 140317 170317



\* 1 7 0 3 4 0 3 \*



1. Литва приветствует состоявшийся в ноябре 2016 года интерактивный диалог в ходе второго цикла универсального периодического обзора, проведенного Советом по правам человека Организации Объединенных Наций, а также представленные рекомендации. Литве было вынесено в общей сложности 172 рекомендации. Литва полностью отклонила одну рекомендацию. Что касается других рекомендаций, Литва обязалась представить по ним свою позицию до начала тридцать четвертой сессии Совета по правам человека Организации Объединенных Наций в марте 2017 года.
2. В настоящем документе Литва излагает свою позицию в отношении рекомендаций, содержащихся в пункте 100 доклада Рабочей группы Совета по правам человека Организации Объединенных Наций, и любезно просит, чтобы эти ответы были включены в виде приложения в доклад Рабочей группы Совета по правам человека Организации Объединенных Наций.
3. Литва **поддерживает** следующие рекомендации: 9, 10, 15–20, 23–57, 59–86, 88, 90–142, 144–171.
4. Литва **принимает к сведению** следующие рекомендации, не выражая им поддержки (далее «не поддерживает»).
5. Литва **не поддерживает** рекомендации 1–5 о присоединении к Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей. В соответствии с литовским национальным законодательством, законодательством Европейского союза, а также правовыми актами Организации Объединенных Наций в области прав человека, имеющими для Литвы обязательную юридическую силу, трудящимся-мигрантам и членам их семей предоставляются определенные права, однако расширение этих прав, как этого требует указанная Конвенция, в настоящее время не предусматривается, особенно в том, что касается применения принципа безусловного равного обращения в таких областях, как образование, обеспечение жильем, социальные услуги и услуги в области здравоохранения. В настоящее время Литва не в состоянии взять на себя столь широкие обязательства.
6. Литва **не поддерживает** рекомендации 6 и 11, касающиеся присоединения к Конвенции Международной организации труда № 189 о достойном труде домашних работников. Домашний труд не очень широко распространен в Литве. В целом поддерживая цели Международной организации труда, Литва обеспечивает основные права и свободы домашних работников, в том числе детей, занимающихся домашним трудом, с помощью своего национального законодательства. Помимо этого, Литва соблюдает соответствующее законодательство Европейского союза.
7. Литва **не поддерживает** рекомендации 7 и 8 о ратификации Факультативного протокола к Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах. Литва взяла на себя обязательства по Международному пакту об экономических, социальных и культурных правах и, как это предписывает Пакт, принимает все меры к тому, чтобы постепенно обеспечить полное осуществление прав, предусмотренных Пактом, максимально используя имеющиеся ресурсы. В данный момент Литва не планирует принимать на себя какие-либо международные обязательства, которые могли бы ограничить свободу действий национальных законодательных органов в деле распределения государственных ресурсов в результате квазисудебных решений международных учреждений.
8. Литва **не поддерживает** рекомендации 12–14 о присоединении к Конвенции о борьбе с дискриминацией в области образования. Литва предприняла внутренние правовые процедуры, необходимые для присоединения к международным договорам; вместе с тем Литва хотела бы предложить пересмотреть и дополнить эту Конвенцию, предусмотрев больше обязанностей для государств, и считает, что было бы уместным присоединиться к Конвенции, когда она будет пересмотрена и дополнена. В Литве применяются более прогрессивные правовые нормы по сравнению с действующей Конвенцией.

9. Литва **не поддерживает** рекомендации 21 и 22 относительно присоединения к Европейской хартии региональных языков или языков меньшинств. Литовский язык имеет статус государственного языка в Литве. Литва также предоставляет возможность широкого использования языков меньшинств (в таких областях, как образование и культура; кроме того, лица, не владеющие государственным языком, имеют право на письменный/устный перевод в ходе судебных и административных разбирательств) в соответствии с предписаниями правовых актов Организации Объединенных Наций в области прав человека, которые имеют для Литвы обязательную юридическую силу. В настоящее время рассматривается дальнейшее расширение возможностей использования языков меньшинств при обеспечении в то же время интересов использования литовского языка в качестве государственного языка в общественной жизни.

10. Литва **не поддерживает** рекомендацию 58 о ликвидации дискриминации по признаку языка в сфере образования и занятости постольку, поскольку в ней содержится утверждение о несоответствии литовского законодательства и практики нормам международного права. Литовская Конституция и законы запрещают дискриминацию. Закон об образовании предусматривает и конкретизирует право получать образование на государственном и на родном языках. Что касается занятости, то Закон о равных возможностях, в котором имплементируется законодательство ЕС, предусматривает исключительные случаи, когда в силу характера конкретной профессиональной деятельности или условий, в которых она осуществляется, определенная особенность того или иного лица, в том числе язык, представляет собой реальное и определяющее профессиональное требование, на основе которого возможна дифференциация. Такая дифференциация не считается дискриминацией.

11. Литва **не поддерживает** рекомендации 87 и 89 о внесении поправок в Закон о защите несовершеннолетних от вредного влияния общественной информации и о его пересмотре. Позиция Литвы заключается в том, что этот закон необходим для защиты прав ребенка и что надлежащему, т.е. недискриминационному применению этого закона способствуют воспитательные меры. Контроль за применением этого закона не указывает на то, что его положения применяются на дискриминационной основе.

12. Литва **не поддерживает** рекомендацию 143 об обеспечении надлежащих условий и финансовых средств для школ национальных меньшинств в рамках реформы образования постольку, поскольку в ней содержится утверждение о несоответствии литовского законодательства и практики нормам международного права. В Законе об образовании предусмотрены требования к качеству образования и контроль за его соблюдением. Следует отметить, что для школ национальных меньшинств выделяется больше средств, чем для других школ. В соответствии с методологией расчета и выделения средств для корзины учащегося, утвержденной постановлением правительства, корзина учащегося, выделяемая для школ меньшинств, на 20% превышает этот показатель в других школах.